|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Sylabus kurzu: základy překladu II** |  |
| 5.10. | 1. Komparace aj čj (morfologie – word formation, tenses, prefixes, suffixes, …) |  |
| 12.10. | 1. Komparace aj čj (morfologie – rozdíly, které musí překladatel zohlednit v překladu) |  |
| 19.10. | 1. Komparace aj čj (syntax – rozdíly, které musí překladatel zohlednit v překladu) |  |
| 26.10. | 1. Komparace aj čj (syntax – rozdíly, které musí překladatel zohlednit v překladu) |  |
| 2.11. | 1. Text – teoretická hodina, co je to text, intratextuální, intertextuální a extratextuální vazby, principles of language economy, communicative functions of a text, cohesion, coherence) |  |
| 9.11. | 1. Text - pokračování |  |
| 16.11. | 1. Překlad korespondence + writing (úzus vs. Obsah) |  |
| 23.11. | 1. Překlad informačních textů (nápisy/instrukce/návody)/recepty) |  |
| 30.11. | 1. Překlad akademických textů |  |
| 7.12. | 1. Překlad novinářského stylu – žurnalistický a publicistický styl |  |
| 14.12. | 1. Překlad prezentačních textů (prvek orálnosti, osobního hlediska a/nebo prvky populárně naučného textu; PR články, blogy) |  |
| 21.12.2017 | 1. Překlad povídky + creating writing |  |
| 4.1.2017 | 1. Závěrečná zkouška |  |